

[Thư nhắc nhở]

Phí Bảo hiểm sức khỏe quốc gia mà bạn cần phải thanh toán vào tháng trước vẫn chưa được thanh toán. Vui lòng thanh toán tại ngân hàng, cửa hàng tiện lợi, v.v... trước thời hạn được chỉ định trên thư nhắc nhở này.

Nếu khó thanh toán trong một lần, vui lòng đến Ban bảo hiểm sức khỏe quốc gia (tầng 1F, tòa thị chính Funabashi) để được tư vấn thanh toán. Vì có thể sử dụng thông dịch qua điện thoại video để tư vấn thanh toán nên bạn hãy cứ yên tâm nếu không biết tiếng Nhật.

Cách xem thư nhắc nhở

The image shows a Japanese health insurance notice (千葉県船橋市領収済通知書) with several key fields highlighted by blue boxes and lines pointing to Vietnamese text annotations:

- Thời hạn chỉ định:** Vui lòng thanh toán trước ngày này. (Indicated by a box around the '指定期限' field)
- Số tiền cần thanh toán.** (Indicated by a box around the '納付額' field)
- Mã số ký hiệu:** Vui lòng cho biết mã số này khi liên hệ. (Indicated by a box around the '記号番号' field)
- Ghi thời gian**
 - ③ Năm tài chính
 - ④ Tháng(Indicated by boxes around the '納付年' and '納付月' fields)

The notice also includes a table for payment details and a section for receipt stamping.

期月	納付額	延滞金	期月	納付額	延滞金
円	円	円	円	円	円
円	円	円	円	円	円
円	円	円	円	円	円
円	円	円	円	円	円
円	円	円	円	円	円
円	円	円	円	円	円

[Mục lưu ý]

- Trường hợp phớt lờ và không thanh toán phí bảo hiểm sức khỏe quốc gia, sẽ tính thêm tiền phạt nộp chậm.
- Ngay cả khi bạn đã cam kết thanh toán bằng cách trả góp, chúng tôi cũng phải gửi thư nhắc nhở về phí bảo hiểm sức khỏe quốc gia bạn chưa nộp trong kỳ hạn nộp ban đầu theo quy định pháp luật.
- Bạn có thể nộp theo kế hoạch đã đề ra trong lần tư vấn thanh toán gần nhất.